

- ⒹK Brugsanvisning  
Borehammer
- Ⓔ Bruksanvisning  
Borrhammare
- Ⓕ Käyttöohje  
Iskuperakone

**Einhell**<sup>®</sup>  
**bavaria**

3



Art.-Nr.: 42.582.10

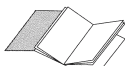
I.-Nr.: 01015



**BBH 920**



Bær høreværn  
Använd hörselskydd!  
Käytä kuulosuojuksia!



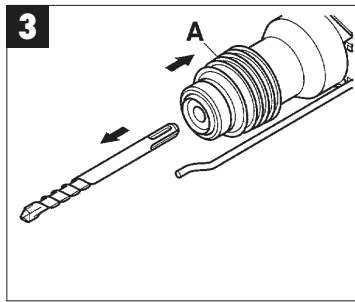
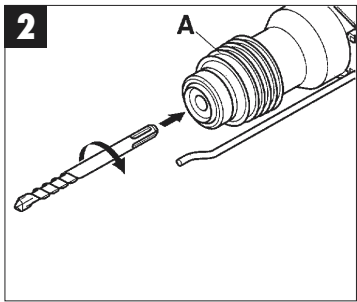
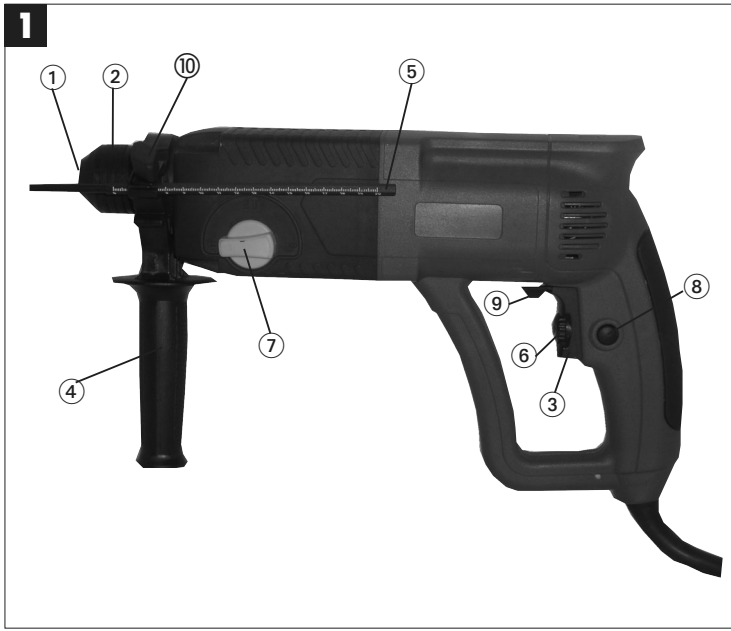
- ⑥ Fold side 2 ud
- ⑤ Fäll ut sidorna 2
- ⑥ Käännä sivut 2 auki

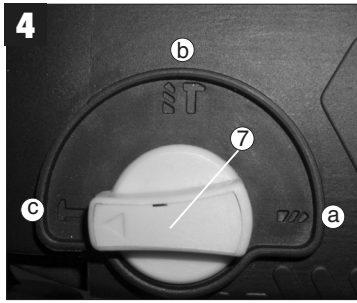


Bær øjenværn  
Använd ögonskydd!  
Käytä suojalaseja!



Bær åndedrætsværn ved støvdannelse  
Vid dammbildning  
Pölyävissä töissä





## 1. Beskrivelse (ill. 1)

- 1 Støvbeskyttelse
- 2 Låsebøsning
- 3 Tænd-sluk-kontakt
- 4 Ekstragreb
- 5 Dybdestopanslag
- 6 Hastighedsregulator
- 7 Omskifter boring/slagboring/mejsling
- 8 Låseknap
- 9 Omskifter højre-/venstregang
- 10 Klemmeskrue

## 2. Tekniske data

Spænding:	230 V ~ 50 Hz
Optaget effekt:	920 Watt
Omdrejningstal ved tomgang:	0-980 min <sup>-1</sup>
Slagtal:	0-5185 min <sup>-1</sup>
Boreydelse (max.):	beton/sten 26 mm
Vægt:	3,5 kg
Vibrationsniveau:	6,13 m/s <sup>2</sup>
Lydtryksniveau:	93 dB (A)
Lydeffektniveau:	104 dB (A)
Beskyttelsesklasse:	& / II

Støj- og vibrationsmåleværdier beregnet i henhold til EN 60745-2-6. Apparatet er ikke beregnet til uden-dørs brug, jvf. artikel 3 i EF-direktiv 2000/14/EF.

## 3. Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

### 4. Inden idrifttagningen

- På anvendelsesstedet skal der med et lednings-søgeapparat søges efter skjult liggende elektriske ledninger, gas- og vandrør.
- Inden tilslutningen til strømmettet skal man sørge for, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på mærkepladen.

#### 4.1 Korrekt anvendelse

Maskinen er beregnet til tryklufsboring og mejselarbejde i beton, stenmasse og tegl under anvendelse af passende bor eller mejsel.

#### 4.2 Indsætning og udskiftning af værktøjet (ill. 2)

- Inden brugen skal værktøjet renses og smøres let med mankinfedtstof.

- Låsebøsningen (A) trækkes tilbage og holdes fast.
- Skub det støvfrie værktøj ind i værktøjsholderin indtil stopanslaget med en drejende bevægelse. Værktøjet låses fast af sig selv.
- Kontroller fastlåsningsen ved at trække i værktøjet.

#### 4.3 Udtagning af værktøj (ill. 3)

Låsebøsningen (A) trækkes tilbage og holdes fast, mens værktøjet tages ud.

## 5. Idrifttagning (ill. 1)

### 5.1 Start/stop

**Tænde:** Tryk på tænd/sluk-knappen (3)

**Vedvarende drift:** Fikser tænd/sluk-knappen (3)

med låseknap (8)

**Slukke:** Tryk kortvarigt (3) på tænd/sluk-knappen

Hastigheden bestemmes ud fra, hvor kraftigt der trykkes ind på tænd/sluk-knappen (3). Forvalg af hastighed kan foretages ved at dreje på fingerskruen i tænd/sluk-knappen (3).

### 5.2 Ekstragreb (4)

**Af sikkerhedsmæssige årsager må borehammere kun anvendes med ekstragrebet (A).**

- Løsne klemmskruen (10).
- Skyv støttehåndtaget (4) over chucken og drej det i ønsket position.
- Stram klemmskruen (10) igen for å fiksere støttehåndtaget (4) i denne stillingen.n.

### 5.3 Dybdestopanslag (5)

Ekstragrebet løsnes og den lige del af dybdestopanslaget stikkes ind i boringen for ekstragrebet. Dybdestopanslaget indstilles, og ekstragrebet spændes fast igen.

### 5.4 Omskifter: Boring/Slagboring/Mejsling (fig. 4)

- Til borearbejde skal omskifteren (7) bringes i position (a) ↓
- Til slagborearbejde skal omskifteren (7) drejes i position (b) ↓↑
- For mejselfunktion skal omskifteren (7) drejes i position (c) ↑

#### Vigtigt!

Til hammerboring behøver De kun en helt ringe pressekraft. Ef for højt presstryk belaster motoren unødvendigt. Kontroller regelmæssigt boret. Sløve bor skal silbes efter eller udskiftes.

**DK**

## 6. Vedligeholdelse

- Inden ethvert arbejde på apparatet skal stikket trækkes ud af stikdåsen.
- Hold altid Deres maskine ren.
- Anvend til rengøring af kunststof ingen ætsende midler.
- For at undgå støvaflejringer bør De efter brugen rense ventilationsåbningerne med trykluft (maks. 3 bar).
- Kontrollér kulbørsterne regelmæssigt (tilsmudsede eller nedslidte kulbørster fører til for kraftig gnistdannelse og til fejl i omdrejningstallet).

## 7. Reservedelsbestilling

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

## 1. Maskinbeskrivning (bild 1)

- 1 Dammskydd
- 2 Chuckhylsa
- 3 Strömbrytare
- 4 Stödhandtag
- 5 Djupanslag
- 6 Varvtalsreglage
- 7 Omkopplare borrar/slagborrning/bilning
- 8 Låsknapp
- 9 Omkopplare höger-/vänstergång
- 10 Klämskruv

## 2. Tekniska data

Spänning:	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt:	920 W
Tomgångsvarvtal:	0-980 min <sup>-1</sup>
Slagtal:	0-5185 min <sup>-1</sup>
Borrkapacitet (max.):	Betong/sten 26 mm
Vikt:	3,5 kg
Vibrationsnivå:	6,13 m/s <sup>2</sup>
Ljudtrycksnivå:	93 dB(A)
Ljudeffektnivå:	104 dB(A)
Skyddsklass:	□ / II

Buller- och vibrationsvärden uppmätta enligt EN 60745-2-6. Borrhammaren är inte avsedd för användning utomhus i enlighet med stycke 3 i direktivet 2000/14/EG.

## 3. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

## 4. Före användning

- Kontrollera med en kabeldetektor att området där du ska borra är fritt från dolda gas- och vattenrör samt elektriska ledningar.
- Kontrollera innan du ansluter borrhammaren till elnätet att nätspänningen stämmer överens med uppgifterna på märkskylten.

### 4.1 Ändamålsenlig användning

Maskinen är avsedd för hammarborrning i betong, sten och tegel, för bilning samt för borring utan slag i metall och trä med användning av lämpliga borrar.

## 4.2 Sätta in och byta verktyg (bild 2)

- Rengör verktyget och fetta in det med en aning maskinfett innan du sätter in det.
- Dra tillbaka chuckhylsan (A) och håll fast.
- Vrid in det dammfria verktyget i verktygsfästet till stopp. Verktyget spärras fast automatiskt.
- Dra i verktyget för att kontrollera att det sitter fast.

### 4.3 Ta ut verktyg (bild 3)

Dra tillbaka chuckhylsan (A), håll fast och dra ut verktyget.

## 5. Användning (bild 1 - pos. 3)

### 5.1 Koppla in / ifrån

- Inkoppling:** Tryck in strömbrytaren (3).  
**Kontinuerlig drift:** Spärra strömbrytaren (3) med låsknappen (8).  
**Frånkoppling:** Tryck in strömbrytaren (3) kort.

Bestäm varvtalet genom att trycka in strömbrytaren (3) mer eller mindre kraftigt. Varvtalet kan ställas in i förväg med det räfflade hjulet i strömbrytaren (3).

### 5.2 Stödhandtag (bild 1 - pos. 4)




Av säkerhetsskäl ska du alltid använda borrhammaren tillsammans med stödhandtaget.

- Lossa på klämskruven (10).
- Skjut stödhandtaget (4) över chucken och vrid till önskat läge.
- Dra åt klämskruven (10) på nytt för att fixera stödhandtaget (4) i detta läge.

### 5.3 Djupanslag (bild 1 - pos. 5)

Lossa på vingskruven vid stödhandtaget och sätt in djupanslagets raka del i stödhandtagets borrhål. Ställ in djupanslaget och dra åt vingskruven på nytt.

### 5.4 Omkopplare: Borrning/slagborrning/bilning (bild 4)

- Ställ omkopplaren (7) i läge (a)  för borring
- Ställ omkopplaren (7) i läge (b)  för slagborring
- Ställ omkopplaren (7) i läge (c)  för bilning

### Obs!

Vid hammarborrning behöver du inte pressa maskinen särskilt mycket. En alltför hög anliggningskraft belastar bara motorn onödigt

**S**

mycket. Kontrollera borsten i regelbundna intervaller.  
Slipa eller byt ut slöa borrar.

## 6. Underhåll

- Dra alltid ut stickkontakten inför arbeten på maskinen.
- Se till att borrarhammaren alltid är ren.
- Använd inga frätande medel när du rengör plastdelarna.
- För att undvika dammavlagringar bör du rengöra ventilationsöppningarna med tryckluft (max. 3 bar) efter att du har avslutat jobbet.
- Kontrollera kolborstarna i regelbundna intervaller (smutsiga eller slitna kolborstar leder till överdriven gnistbildning och varvtalsstörningar).

## 7. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel



**1. Laitteen kuvaus (kuva 1)**

- 1 Pölysuojus
- 2 Lukitushylsy
- 3 Päälle-pois-katkaisin
- 4 Tukikahva
- 5 Syvyysvaste
- 6 Kierrosluvun säädin
- 7 Vaihtokytkin poraus/iskuporaus/taltaus
- 8 Lukitusnuppi
- 9 Kiertosuunnan vaihtokytkin oikea/vasen
- 10 Pinneruuvi

**2. Tekniset tiedot**

Jännite:	230 V ~ 50 Hz
Tehonotto:	920 Watt
Joutokäyntikierronluku:	0-980 min <sup>-1</sup>
Iskuluku:	0-5185 min <sup>-1</sup>
Porasteho (kork.):	Beton/Stein 26 mm
Paino:	3,5 kg
Tärinätaso:	6,13 m/s <sup>2</sup>
Äänen painetaso:	93 dB(A)
Äänen tehotaso:	104 dB(A)
Suojaluokka:	II

Melun- ja tärinänpäästöarvot mitattu standardin EN 60745-2-6 mukaan. Iskupora ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkona, direktiivin 2000/14/EY artiklan 3 määräysten mukaan.

**3. Turvallisuusohjeet**

**Vastaavat turvallisuusmääräykset löydetään ohjeistuksesta vihkosesta.**

**4. Ennen käyttöönottoa**

- Tarkasta johdonetsintälaitteen avulla, ettei käyttökohteessa ole piiloon vedettyjä sähköjohtoja tai kaasu- ja vesiputkia.
- Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että verkkojännite vastaa laitteen tehokilvessä annettuja tietoja.

**4.1 Määräysten mukainen käyttö**

Laitte on tarkoitettu betonin, kiven ja tiilien iskuporaukseen, talttatoihin sekä metallin ja puun poraukseen ilman iskua, käyttäen aina tarkoitukseen soveltuvaa poranterää

**4.2 Työkalun asennus ja vaihto (kuva 2)**

- Puhdista työkalu ennen sen asettamista paikoilleen ja voitele se ohuella konerasvalla.
- Vedä lukitushylsy (A) taakse ja pidä se siellä.
- Työnnä pölytön työkalu kiertäen työkalunistukkaahan vasteeseen asti. Työkalu lukkiutuu automaattisesti paikalleen.
- Tarkasta lukitus vetämällä työkalusta.

**4.3 työkalun irroitus (kuva 3)**

Vedä lukitushylsy (A) taakse, pidä se paikallaan ja ota työkalu pois.

**5. Käyttöönotto (kuva 1 - nro 3)****5.1 Käynnistys - sammutus**

**Käynnistys:** paina katkaisinta (3)  
**Jatkuva käynti:** varmista katkaisin (3) lukitusnupilla (8)

**Sammutus:** Paina katkaisinta (3) lyhyesti

Valitse kierros-luku painamalla katkaisinta (3) voimakkaammin tai kevyemmin. Kiertämällä katkaisimessa (3) olevaa pykäläruuvia voit valita kierros-luvun ennakolta.




**5.2 Tukikahva (kuva 1 - nro 4)****Käytä iskuporakonetta turvallisuusyistä ainoastaan tukikahvan kera.**

- Löysennä pinneruuvia (10).
- Työnnä lisäkahva (4) poranistukan ylitse ja käännä se haluttuun asentoon.
- Kiristä pinneruuvi (10) jälleen, jolloin lisäkahva (4) lukittuu tähän asentoon.

**5.3 Syvyysvaste (kuva 1 - nro 5)**

Irroita tukikahvassa oleva siipiruuvi ja aseta syvyysvasteen suora osa tukikahvan porausreikään. Säädä syvyysvaste halutun mittaiseksi ja kiristä sitten siipiruuvi tiukkaan.

**5.4 Vaihtokytkin: poraus/iskuporaus/taltaus (kuva 4)**

- Porasta varten tulee vaihtokytkin (7) panna asentoon (a) 
- Iskuporasta varten tulee vaihtokytkin (7) kääntää asentoon (b) 
- Taltausta varten tulee vaihtokytkin (7) kääntää asentoon (c) 

**Huomio:**

Iskuporauksessa tarvitsen vain vähäisen painovoiman. Liian voimakas paino työstökappaleeseen rasittaa moottoria

**FIN**

tarpeettomasti. Tarkasta poranterien kunto säännöllisin väliajoin.  
Teroita tylstyneet poranterät tai vaihda ne uusiin.

## 6. Huolto

- Ennen kaikkia laitteelle tehtäviä töitä tulee verkkopistoke irroittaa!
- Pidä laitteesi aina puhtaana.
- Älä käytä muoviosien puhdistukseen syövyttäviä aineita.
- Pölynkertymien välttämiseksi tulee tuuletusraot puhdistaa työn lopuksi paineilmalla puhaltaen (kork. 3 baria).
- Tarkasta hiihharjojen kunto säännöllisesti (likaantuneet tai kuluneet hiihharjat aiheuttavat liiallista kipinointiä ja kierroslukuhäiriöitä).

## 7. Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosa numero.

ISC GmbH  
Eschenstraße 6  
D-94405 Landau/Isar

## Konformitätserklärung



**(D)** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel  
**(GB)** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article  
**(F)** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article  
**(NL)** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel  
**(E)** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo  
**(P)** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo  
**(S)** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln  
**(FIN)** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle  
**(DK)** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artiklet  
**(BUL)** заявяват о съответствии товара следуюцим директивам и нормам EC  
**(HR)** izjavljuje sljedeću usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.  
**(RO)** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.

**(TR)** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.  
**(GR)** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν  
**(I)** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo  
**(UK)** attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt  
**(CZ)** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.  
**(H)** a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint  
**(SD)** projasnjuje sledeće skladnost po smernici EU in normah za artikel.  
**(PL)** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.  
**(SK)** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.  
**(BQ)** декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.

### Bohrhammer BBH 920

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG             | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG       |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG                        | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG:      |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG                      | <input type="checkbox"/> 97/68/EG:        |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG                      |   |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60745-1;  
EN 60745-2-6

Landau/Isar, den 31.01.2005

Wechsungartner  
Leiter QS Konzern

Ensing  
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 42.582.10 I.-Nr.: 01015  
Subject to change without notice

Archivierung: 4258210-07-4141800-E

## GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

**Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten.** Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center  
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)  
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830  
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

### 🔗 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

**Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.**

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

### 🔗 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

**Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.**

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

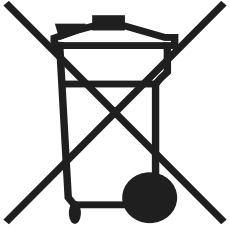
### 🔗 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeissa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeissa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määräraystenmukainen käyttö.

**On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.**

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maisaa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuusaioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

- 🔗 Förbehåll för tekniska förändringar
- 🔗 Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- 🔗 Der tages forbehold for tekniske ændringer
- 🔗 Tekniske ændringer forbeholdes



Ⓜ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

Ⓜ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Ⓜ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



**(N OK)**

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbelått, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

**(FIN)**

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

**(S)**

Eftertryk eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

